



PARA DIFUSIÓN INMEDIATA:

8 de mayo de 2006

CONTACTO: Departamento de Noticias de PG&E (415) 973-8709

Depto. de Navegación y Vías Acuáticas de California (916) 263-0788

**SE EMITE ADVERTENCIA DE SEGURIDAD EN EL AGUA A LOS QUE REALIZAN  
ACTIVIDADES RECREATIVAS EN EL AGUA MIENTRAS QUE LAS ENTIDADES DE  
GOBIERNO PRACTICAN RESCATES DE SEGURIDAD EN EL AGUA**

**SAN FRANCISCO-** Pacific Gas and Electric Company y el Departamento de Navegación y Vías Acuáticas de California están trabajando en conjunto con diversas entidades estatales y federales para indicar a los que planeen actividades recreativas en los numerosos arroyos, ríos y embalses de nuestro estado, o en el delta de California, que tengan sumo cuidado. La precipitación, casi sin precedentes, de marzo y abril de este año dejó al estado con una acumulación de nieve 190% superior a lo normal para esta época del año. Además, las temperaturas inferiores a lo normal causaron que la nieve se derritiera casi un mes más tarde que de costumbre. Ahora la acumulación de nieve está “madura,” o sea, lista para que el agua de deshielo salga a los ríos, lagos y embalses aguas abajo, cuando la gente busca refrescarse en las vías acuáticas locales.

Como los embalses están actualmente llenos, gran parte de la escorrentía causada por el derretimiento durante las próximas seis a nueve semanas se derramará descontroladamente como escorrentía de agua muy fría y de rápido movimiento. Los flujos fluctuarán con el calentamiento y enfriamiento del día, causando lo que se conoce como “pulso,” o el aumento y la reducción del volumen del flujo de agua.

Los índices de flujo en los arroyos de montaña, especialmente los flujos no regulados de aguas laterales, aumentarán significativamente en magnitud todos los días al caer la noche, por el efecto del calentamiento por la tarde de los drenajes de las cabeceras aguas arriba.

Estas condiciones tan peligrosas pueden convertir rápidamente una agradable experiencia recreativa en una tragedia. Ante las condiciones existentes para el rebalse de los embalses causado por el mayor derretimiento de nieve de los últimos ocho años, los que realicen actividades recreativas en el agua deben prestar mucha atención a las condiciones reinantes y tomar las medidas de precaución correspondientes al realizar actividades recreativas en y en los alrededores del delta, de los arroyos de montaña, de los ríos y de los embalses.

## **Conozca el agua**

- Los que anden en kayaks y en canoas tendrán que estar preparados para las aguas rápidas.
- Los lagos y las lagunas son fríos y muy atractivos los días cálidos de primavera. Se debe tener mucho cuidado y emplear el sentido común con los niños que jueguen cerca del agua.
- La inmersión repentina en agua fría puede provocar un paro cardíaco.
- El agua fría puede causar hiperventilación, que contribuye a la fatiga. Cuando eso se combina con agua fría, hasta los mejores nadadores pueden agotarse fácilmente.
- El agua fría puede estimular el “reflejo de jadeo”, causando una inhalación involuntaria de aire o agua.
- El “reflejo de arcadas”, resultante de la inmersión en agua fría, previene que el aire o el agua pasen a los pulmones, causando asfixia.
  - El agua fría que entra al canal auditivo puede causar vértigo y desorientación. Eso puede confundir al nadador, causando que la víctima se interne más en el agua.

## **Conozca sus límites**

- Nadar en aguas abiertas es más difícil que nadar en una alberca. La gente se cansa más rápidamente y puede tener problemas.
- El agua fría causa disminuciones que conducen a muertes. El agua fría reduce el calor del cuerpo 25 a 30 veces más rápidamente que el aire a la misma temperatura.

## **Use un chaleco salvavidas**

- Hasta los mejores nadadores pueden juzgar erróneamente el agua y sus destrezas al navegar o nadar, porque las condiciones cambian rápidamente en aguas abiertas. Usar un chaleco salvavidas puede prolongar el tiempo de supervivencia.
- Planifique por adelantado: use un chaleco salvavidas antes de entrar al agua.
- Tenga presente que los chalecos salvavidas pierden una gran parte de su habilidad de flotación en aguas rápidas y que es posible que en esas condiciones no proporcionen la misma protección contra ahogos.

## **Al andar en bote**

- Tenga cuidado con los peligros flotantes, como ramas, troncos, cortezas y otros desechos acarreados aguas abajo por la mucha lluvia que cayó este año y la esorrentía. Navegar a menor velocidad le dará más tiempo para esquivar desechos flotantes.
- Al bajar las aguas, esté alerta a los peligros sumergidos, como rocas, troncos y otros desechos que no se vean con facilidad.

**-30-**

**Para más información de Pacific Gas and Electric Company y el Departamento de Navegación y Vías Acuáticas de California, visite los siguientes sitios web:**

[www.pge.com](http://www.pge.com) o [www.dbw.ca.gov](http://www.dbw.ca.gov)